

Warszawa, września 2007 r.

**INSTRUKCJA DLA PRZEDSTAWICIELA POLSKI
na posiedzenie Grupy ds. wdrożenia dyrektywy 2005/36/WE w sprawie
uznawania kwalifikacji zawodowych
w dniu 04 października 2007 r.**

Uzgodniona między następującymi instytucjami: MZ, MF, MEN, MRiRW, MSWiA, MB, MPiPS, MS, MT, MŚ, MKiDN, MGM, MG, MS, UKIE, ZRP,

Zatwierdzona przez KIE na posiedzeniu w dniu: nie dotyczy

Data poprzedniego posiedzenia 29 czerwca 2007 r.

Informacje na temat przedstawicieli Polski na posiedzenie

Imię i nazwisko/stanowisko: Danuta Czarnecka, Zastępca Dyrektora
Departamentu Współpracy Międzynarodowej
MNiSW

Instytucja wiodąca: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Numer telefonu: (22) 52-39-266 **Numer faksu:** (22) 628-35-34

Adres poczty elektronicznej: danuta.czarnecka@mnisw.gov.pl

Skład towarzyszącej delegacji: (*imię i nazwisko, stanowisko/instytucja/ nr tel.*)

1. Pan Zbigniew Węgrzyn, p.o. Kierownika Zakładu Koordynacji i Oceny Jakości Kształcenia, Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego.

PORZĄDEK OBRAD

1. Przyjęcie porządku obrad (dok. MARKT/D/12909/1/2007-EN)

Polska nie wnosi uwag do agendy.

2. Przyjęcie protokołu ze spotkania w dniu 29.06.2007 (dok. MARKT/D/11594/2007-EN)

Polska nie wnosi uwag do protokołu ze spotkania w dniu 29 czerwca br.

3. Projekt rozporządzenia Komisji WE zmieniające załączniki II i III do dyrektywy 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (dok. MARKT/D/8918/2007 – we wszystkich wersjach językowych)

Przewiduje się głosowanie nad przyjęciem projektu rozporządzenia.

Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:

Polska zagłosuje **przeciw** przyjęciu projektu rozporządzenia Komisji.

Przedstawiciel Polski wyjaśni, iż pomimo wcześniej wyrażonego wstępnego poparcia dla projektu rozporządzenia, dalsze dyskusje nad wprowadzeniem do Załącznika II działalności z obszaru handlu, przemysłu i rzemiosła (zgodnie z propozycją Niemiec, Austrii i Luksemburga) wywołały szereg wątpliwości odnośnie celowości rozszerzenia załącznika o te działalności. Nie jest nadal jasne, jakie skutki mogą wywołać proponowane zmiany załącznika (*na podstawie art. 10 lit. a, zgodnie z art. 11 c pkt ii*). Istnieją obawy, że wprowadzenie tych działalności do załącznika II może utrudnić dostęp do ich wykonywania i niekorzystnie wpłynąć na osoby zamierzające korzystać z jednej z podstawowych swobód, jaką jest swobodny przepływ osób na obszarze Unii Europejskiej. Jednocześnie przedstawiciel Polski wyjaśni, że pozostałe propozycje modyfikacji załącznika II nie budzą wątpliwości Strony polskiej.

Osoba upoważniona do głosowania ze Strony polskiej: p. Danuta Czarnecka

Do wiadomości delegacji polskiej

Komisja przekazała projekt rozporządzenia we wszystkich wersjach językowych w sprawie modyfikacji aneksu II i III. Dyrektywy 2005/36/WE w związku z wnioskami Niemiec, Austrii i Luksemburga, dotyczącymi w głównej mierze:

- włączenia przez stronę niemiecką w sektorze mistrzowskim zawodu „technik ortopedyczny” jako kształcenia jednolitego, skupiającego dodatkowo czynności „surgical truss maker” (wykonawca chirurgicznych pasów przepuklinowych) oraz „orthoepadic mechanic” (mechanik ortopedyczny). Uznawanie kwalifikacji w powyższych dwóch zawodach rzemieślniczych będzie również miało miejsce.
- zmiany opisu kształcenia dla wniosku Austrii w zawodach „*special basic training for psychiatric nurses*” i „*special basic training for nurses specialising in the care of children and young people*”, wymienionych w załączniku C do dyrektywy 92/51/EWG - powyższe zawody były włączone do Dyrektywy 2000/5/WE z nieprawidłowym zapisem dotyczącym kształcenia.
- wykreślenia przez stronę włoską z Załącznika C do Dyrektywy 92/51/EWG, a tym samym z Aneksu II Dyrektywy 2005/36/EC, zawodów „*geometra*” i „*perito agrario*” - w związku ze zmianą poziomu kształcenia na wykształcenie wyższe.
- włączenia do aneksu II przez Luksemburg trzech zawodów medycznych.
- Zastąpienia przez Królestwo Niderlandów w załączniku „D” dyrektywy 92/51 (aktualnie załącznik III dyrektywy 2005/36/WE) poprzedniego opisu kształcenia na nowy w związku ze zmianą kształcenia i nazewnictwa (zastąpienie poprzednich zapisów w Aneksie D do dyrektywy 92/51/EWG).
- włączenia na podstawie art. 10 lit. a), zgodnie z art. 11 c) ii) - działalności DE, AT i LU dotyczących handlu, przemysłu i rzemiosła, do Aneksu II Dyrektywy 2005/36/WE, w sytuacji kiedy dana działalność nie spełnia wymogu posiadania odpowiedniego doświadczenia zawodowego określonego w art. 17, 18 i 19 Dyrektywy.

Zmiany wprowadzane projektowanym rozporządzeniem były przedmiotem wielokrotnych dyskusji w gronie państw członkowskich. Równocześnie MNiSzW przeprowadzało konsultacje z resortami.

W przypadku działalności dotyczących handlu, przemysłu i rzemiosła, Polska prowadziła dodatkową korespondencję z AT, DE, LU w celu wyjaśnienia wątpliwości. Podczas ostatniej dyskusji, która odbyła się w dniu 29 czerwca br. Polska nie zgłosiła zastrzeżeń do projektu rozporządzenia. **Jednakże, w dniu 1 października br. Minister Gospodarki wystosował pismo do Sekretarza Stanu w MNiSzW wskazujące, aby Polska nie poparła w głosowaniu przedmiotowego projektu rozporządzenia.** W uzasadnieniu Minister Gospodarki stwierdza, iż:

„Z wcześniej przesłanych przez Austrię i Niemcy pism wynika, że uzupełnienie zał. II nie zmieni sytuacji obywateli RP ubiegających się o uznanie kwalifikacji w celu wykonywania w tych państwach zawodów rzemieślniczych. Nie jest jednak jasne, dlaczego niektóre państwa dążą do rozszerzenia wykazu kursów kształcenia o specjalnym programie i jaki skutek dla obywateli innych państw członkowskich spowodują zmiany wprowadzane w załączniku.

Wątpliwości budzi w szczególności cel zaproponowanych zmian. Można przypuszczać, iż w praktyce państwa, które wprowadzą uzupełnienia do załącznika będą, dla wymienionych tam zawodów, ustanawiały dodatkowe wymogi utrudniające dostęp do ich wykonywania na swoim terytorium.

W mojej ocenie proponowane zmiany mogą mieć niekorzystne konsekwencje dla polskich rzemieślników chcących korzystać ze swobody przepływu osób w ramach UE.

Wobec powyższego wydaje się zasadne, aby Polska nie poparła w głosowaniu przedmiotowego projektu rozporządzenia.”

KE zwróciła się do państw członkowskich z prośbą o przesłanie – do 27 września br. – ewentualnych poprawek lingwistycznych do poszczególnych wersji językowych. MNiSzW, w wyznaczonym terminie, po przeprowadzeniu uzgodnień z właściwymi resortami, przekazał uwagi do polskiej wersji językowej.

4. Wdrożenie dyrektywy 2005/36/WE

1) Stan wdrożenia dyrektywy 2005/36/WE („tour de table”)

2) Kontynuacja kwestii podnoszonych podczas poprzednich spotkań

Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:

Przedstawiciel Polski poinformuje, że *projekt ustawy w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich UE*, wdrażającej dyrektywę w zakresie ogólnego systemu oraz świadczenia usług jest przedmiotem prac parlamentarnych.

W zakresie zawodów sektorowych trwają również zaawansowane prace nad projektami aktów prawnych.

Obecnie prace zostały przerwane ze względu na zaplanowane na 21 października br. wcześniejsze wybory; prace zostaną wznowione w najbliższym możliwym terminie po wyborach.

Do ewentualnego wykorzystania podczas dyskusji:

Stan prac nad wdrożeniem dyrektywy w zakresie zawodów sektorowych przedstawia się następująco:

- w zakresie zawodów **pielęgniarki i położnej** – opublikowana *ustawa z dnia 6 lipca 2007 r. o zmianie ustawy o zawodach pielęgniarki i położnej oraz niektórych innych ustaw* (Dz.U. Nr 176, poz. 1237);

- w zakresie zawodów **lekarza i lekarza denty** – projekt ustawy został przekazany do Sejmu RP w dniu 13 sierpnia 2007 r.;
- w zakresie zawodu **farmaceuty** – prace na etapie Rady Ministrów (projekt ustawy o zmianie ustawy o izbach aptekarskich został rozpatrzony przez KRM w dniu 24.08.07, zaopiniowany pozytywnie przez Komisję Prawniczą w dniu 24.08.07, zaopiniowany pozytywnie przez Komitet RM ds. Informatyzacji i Łączności w dniu 27.09.2007; projekt ustawy o zawodzie farmaceuty znajduje się na etapie prac Rady Ministrów);
- w zakresie zawodu **lekarza weterynarii** – projekt ustawy o zmianie ustawy o zawodzie lekarza weterynarii i izbach lekarsko-weterynaryjnych został przekazany do Sejmu RP w dniu 26 lipca 2007 r.;
- w zakresie zawodu **architekta** – **MB – prośba o uzupełnienie**

5. Inne uzupełnienia do załączników Dyrektywy 2005/36/WE

5.1. Uzupełnienia do załącznika II dyrektywy 2005/36/WE (wstępna dyskusja)

5.1.1. Wniosek Słowacji ws. uzupełnienia załącznika II (do potwierdzenia)

5.1.2. Przegląd załącznika II w związku z wejściem w życie dyrektywy 2005/45/WE (wzajemne uznawanie świadectw marynarzy; dok. MARKT D/11585/2007)

STAN SPRAW

Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:

Polska nie zgłasza uwag.

Do wiadomości delegacji polskiej:

Ad 5.1.1. - wniosek Słowacji

Propozycja Słowacji (dyskutowana od 2004 r. w grupie koordynatorów ds. art. 15 dyrektywy 92/51/EWG) dotyczy włączenia do załącznika II dyrektywy 2005/36 (dawny załącznik "C" do dyrektywy 92/51) zawodów paramedycznych takich jak: technik analityki medycznej, dietetyk, technik dentystryczny, asystent medyczny, technik fizjoterapii, technik farmaceutyczny, asystent epidemiologii i higieny, masażysta, technik ortopeda oraz nauczyciel tańca. Polska poparła wniosek Słowacji.

Podczas ostatniego posiedzenia w dniu 29.06.07 KE zwróciła się do trzech państw, które jeszcze nie przedstawiły swojego stanowiska, tj. do RO, EL, FR. RO wyraziła sprzeciw, EL zaakceptowała wniosek z wyjątkiem zawodu technika dentystrycznego, natomiast FR poinformowała, że nie przeanalizowała jeszcze materiałów.

KE ponagliła FR, by jak najszybciej określiła swoje stanowisko.

Ad 5.1.2. - modyfikacja załącznika II w związku z wejściem w życie dyrektywy 2005/45/WE

Podczas spotkania w dniu 29.06.07 KE zobowiązała się do przygotowania listy kursów, które zostaną wyłączone z załącznika nr II do dyrektywy 2005/36/WE w związku z wejściem w życie przepisów zapewniających automatyczne uznawanie kwalifikacji marynarzy, przewidzianym w dyrektywie 2005/45 (wdrażającej przepisy konwencji STCW).

**5.2. Wniosek w sprawie włączenia nowych specjalizacji z dziedziny onkologii do załącznika 5.1.3. dyrektywy 2005/36/WE (stan sprawy)
dok. MARKT/D/13679/2007-EN**

Resort wiodący: MZ

Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:

Polska wysłucha informacji Komisji Europejskiej.

W razie potrzeby przedstawiciel Ministerstwa Zdrowia zabierze głos w dyskusji.

Do wiadomości delegacji polskiej

W Polsce od wielu lat istnieje pięcioletnia specjalizacja pod nazwą „onkologia kliniczna” realizowana na podstawie szczegółowego programu kształcenia specjalizacyjnego zgodnego z rekomendacjami European Union of Medical Specialists (UEMS), która jest także całkowicie zgodna z obecną propozycją KE. Aktualny polski program specjalizacji w wersji polskiej i angielskiej został przesłany do KE.

Podczas spotkania w dniu 29.06.br. odbyła się prezentacja Prof. Zakotnika na temat onkologii medycznej. Prezentacja miała na celu uzasadnienie potrzeby uzupełnienia wykazu specjalizacji w załączniku do Dyrektywy o nową specjalizację pod nazwą „onkologia medyczna”. Prezentacja wyjaśniała, czym ta dziedzina medycyny się zajmuje i czym różni się od innych specjalizacji medycznych związanych z leczeniem nowotworów złośliwych. Prof. Zakotnik wyjaśnił, że specjalizacja w onkologii medycznej powinna składać się z dwuletniego kształcenia w chorobach wewnętrznych i trzyletniego kształcenia w zakresie onkologii; łącznie minimum pięć lat jako optymalny model kształcenia lekarzy w tej dziedzinie.

Komisja Europejska poprosiła państwa członkowskie o stanowisko, czy popierają 5-letnią specjalizację. **W dniu 3 września br. MNiSzW, na podstawie informacji uzyskanych z MZ, poinformowało KE, że Polska popiera 5-letnie kształcenie w tej specjalizacji.** Na bieżącym posiedzeniu KE powinna poinformować o wynikach konsultacji, oraz – czy jest szansa na osiągnięcie większości kwalifikowanej.

6. Wdrożenie przepisów dyrektywy odnoszących się do współpracy administracyjnej – system IMI

6.1. Stan spraw (informacja ze strony Komisji Europejskiej)

6.2. Podsumowanie odpowiedzi na kwestionariusz w sprawie przetwarzania informacji dotyczących sankcji karnych i/ lub dyscyplinarnych na podstawie art. 56(2) dyrektywy 2005/36/WE (do wiadomości)

Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:

Polska nie zgłasza uwag i wysłucha informacji ze strony KE.

Do wiadomości delegacji polskiej:

Przed posiedzeniem w dniu 30.04.2007 r., zgodnie z prośbą ze strony Komisji Europejskiej, Polska przekazała KE odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu dotyczącym sankcji karnych i dyscyplinarnych przesłane przez Ministerstwo Zdrowia, Komisję Nadzoru Finansowego i Ministerstwo Sprawiedliwości. W maju br. przekazano KE dalsze odpowiedzi uzyskane z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministerstwa Finansów, Ministerstwa Gospodarki (Urząd Dozoru Technicznego) oraz Ministerstwa Budownictwa. Na podstawie odpowiedzi uzyskanych z państw członkowskich KE opracowała zbiorcze zestawienie (dok. D/13579/2007).

7. Organizacja pracy w 2008 r.

Polska wysłucha informacji ze strony Komisji Europejskiej.

**8. Objęcie Szwajcarii i państw EOG-EFTA przepisami dyrektywy
*stan spraw***
8.1. Włączenie Bułgarii i Rumunii do umów
8.2. Włączenie Dyrektywy 2005/36/WE

Polska wysłucha informacji w przedmiotowej sprawie.

Informacje dotyczące objęcia nowych państw postanowieniami umowy o EOG można znaleźć pod adresem internetowym
http://secretariat.efta.int/Web/News/EEA_Enlargement_Agreement_signed

9. Sprawy różne
9.1. Corrigendum (dok. D/9411/1/2007)
9.2. Termin następnego spotkania (3.12.07 – do potwierdzenia)

Polska nie zgłasza spraw do omówienia.

Polska nie zgłasza uwag do dokumentu D/9411/1/2007.

Sporządziła: Renata Obidowska, Danuta Czarnecka

Departament Współpracy Międzynarodowej, Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego,
tel. +22/52-92-247; e-mail: renata.obidowska@mnisw.gov.pl

Zatwierdziła: Danuta Czarnecka, Zastępca Dyrektora w Departamencie Współpracy Międzynarodowej, Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Akceptował:

Warszawa, 2007.09.